





<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(ok. 3 sekunda)</small>		
<b>Local 1</b> (или <b>Local 2</b> )		
<b>1.95583</b> <sup>L1</sup>	<b>SET</b> #1-----1*95583	<b>L1</b> 1.95583

\*1 Если курс 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс ниже 1, можно ввести до 8 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но не более 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).

**Примеры:** 0,123456 0,0123456 0,0012345

• Заданный курс можно проверить нажатием на клавишу «**AC**», а затем на клавишу «**Local 1**» или «**Local 2**».

• На заводе введены следующие значения курсов.
Курс «**Local 1**» — 1,95583
Курс «**Local 2**» — 6,55957

## Налоговые вычисления

■ **Задание ставки налога**

**Пример:** ставка налога 5 %.

<b>Действие</b>	<b>Распечатка</b>	<b>Индикация</b>
"PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(ок. 3 секунда)</small>		
<b>TAX+5 SET</b> #-----5 <span>°</span> T	TAX <span> </span> %	<b>5.</b>


• Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу «**AC**», а затем на клавишу «**TAX+**».

# Magyar

• Az árfolyam-hozzárendelés törődik, amikor a számológép tápellátása megszűnik (gyenge elemenergia, kihűzött hálózati csatlakozókábel vagy áramkimaradás stb. miatt).

## Euró valuta átváltása

• **Belépés átváltás módba**

<b>EXCH</b> ↔ <b>EXCH</b>		
<b>M/EX</b>		<b>EXCH</b>
		

■ **Az átváltási árfolyam beállítása**

**Példa:** Helyi valuta árfolyamának beállítása, mint 1 euró = 1,95583 DM (német márka).

<b>Művelet</b>	<b>Nyomatáskép</b>	<b>Kijelzés</b>
"EXCH, PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(kb. 3 másodperc)</small>		
<b>Local 1</b> (vagy <b>Local 2</b> )		
<b>1.95583</b> <sup>L1</sup>	<b>SET</b> #1-----1*95583	<b>L1</b> 1.95583

\*1 1 vagy nagyobb árfolyamoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb értékeknél legfeljebb 8 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhöz való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).

**Példák:** 0,123456 0,0123456 0,0012345

• Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt árfolyamot az **AC**, majd a **Local 1** vagy **Local 2** megnyomásával.

• A következők a gyári alapértelmezett árfolyam-beállítások.

**Local 1** ÁRFOLY. = 1,95583

**Local 2** ÁRFOLY. = 6,55957

## Adószámítások

■ **Az adókulcs beállítása**

**Példa:** Adókulcs = 5%

<b>Művelet</b>	<b>Nyomatáskép</b>	<b>Kijelzés</b>
"PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(kb. 3 másodperc)</small>		
<b>TAX+5 SET</b> #-----5 <span>°</span> T	TAX <span> </span> %	<b>5.</b>


• Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az **AC**, majd a **TAX+** gomb megnyomásával.

# Česky

• Přifažené kurzy budou vymazány, kdykoli je napájení kalkulačtoru přerušeno (z důvodu vybitých baterií, odpojení ze sítě, výpadku el. energie atd.)

## Převod měny Euro

• **Vstup do režimu převodů**

<b>EXCH</b> ↔ <b>EXCH</b>		
<b>M/EX</b>		<b>EXCH</b>
		

■ **Nastavení kurzu**

**Příklad:** Nastavení kurzu vaší místní měny jako 1 Euro = 1,95583 DM (Německá marka)

<b>Operace</b>	<b>Tisk</b>	<b>Displej</b>
"EXCH, PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(přibližně 3 sekundy)</small>		
<b>Local 1</b> (nebo <b>Local 2</b> )		
<b>1.95583</b> <sup>L1</sup>	<b>SET</b> #1-----1*95583	<b>L1</b> 1.95583

\*1 Pro kurzy 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro kurzy menší než 1 lze vložit až 8 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).

**Příklady:** 0,123456 0,0123456 0,0012345

• Stávající nastavený kurz lze zkontrolovat stisknutím **AC** a poté stisknutím **Local 1** nebo **Local 2**.

• Následující řádek ukazuje firmně nastavené kurzy.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

## Daňové výpočty

■ **Nastavení výše daně**

**Příklad:** výše daně = 5%

<b>Operace</b>	<b>Tisk</b>	<b>Displej</b>
"PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(přibližně 3 sekundy)</small>		
<b>TAX+5 SET</b> #-----5 <span>°</span> T	TAX <span> </span> %	<b>5.</b>


• Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím **AC** a poté **TAX+**.

# Polski

• Przygotdkowania kursu zostaną usunięte ilekroć zasilanie kalkulatora jest odcięte (w skutek słabo naładowanej baterii, osiągniętego sznura zasilania prądem zmiennym, przerwy w dostawie prądu itd.)

## Konwersja na walutę euro

• **Wchodzenie do trybu konwersji**

<b>EXCH</b> ↔ <b>EXCH</b>		
<b>M/EX</b>		<b>EXCH</b>
		

■ **Nastawianie kursu konwersji**

**Przykład:** Aby nastawić kurs konwersji dla Twojej waluty lokalnej jako 1 euro = 1,95583 DM (Marki niemieckie)

<b>Operacja</b>	<b>Wydruk</b>	<b>Wyświetlanie</b>
"EXCH, PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(okolo 3 sekund)</small>		
<b>Local 1</b> (lub <b>Local 2</b> )		
<b>1.95583</b> <sup>L1</sup>	<b>SET</b> #1-----1*95583	<b>L1</b> 1.95583

\*1 Dla kursów z 1 lub większych, możesz wprowadzać do sześciu cyfr. Dla kursów mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 8 cyfr, włącznie z 0 dla cyfr liczb całkowitych i pierwszych zer (niemnie) jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem).

**Przykłady:** 0,123456 0,0123456 0,0012345

• Możesz sprawdzić obecnie nastawiony kurs naciskając **AC**, a następnie **Local 1** lub **Local 2**.

• To, co następuje, są to fabryczne nastawienia standardowe kursu.
Kurs **Local 1** = 1,95583
Kurs **Local 2** = 6,55957

## Obliczanie podatków

■ **Nastawianie stopy podatkowej**

**Przykład:** Stopa podatkowa = 5%

<b>Operacja</b>	<b>Wydruk</b>	<b>Wyświetlanie</b>
"PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>SET</b> #-----	SET	<b>0.</b>
<small>(okolo 3 sekund)</small>		
<b>TAX+5 SET</b> #-----5 <span>°</span> T	TAX <span> </span> %	<b>5.</b>

• Możesz sprawdzić obecnie nastawioną stopę podatkową naciskając **AC**, a następnie **TAX+**.

# Currency Conversion Examples

## Beispiele für die Währungsumrechnung

## Exemples de conversion de devise

## Ejemplos de conversión de divisa

## Esempi di conversione di valute

## Exempel på valutaomvandling

## Koersomrekeningen voorbeelden

## Eksempler på valutakonverteringer

## Esimerkkejä valuutan muuntamisesta

## Eksempler på valutaomregning

## Exemplos de conversão de moeda

## Примеры пересчета валют

## Valutaátváltási példák

## Příklady převodu měny

## Przykłady konwersji walut

<b>100 DM</b> → EUR? (51.13)		
<b>(Local 1 = 1.95583)</b>		
"EXCH, PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>1</b> <b>Local 1</b>		<b>100.</b>
<b>Euro</b>	#1-----1*95583=51*136	<b>51.13</b> <sup>+2</sup>
<b>Local 1</b>	100 <span>°</span> L	<b>100.</b>

<b>100 DM</b> → EUR? (51.13)		
<b>(Local 1 = 1.95583)</b>		
"EXCH, PRT"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>1</b> <b>Local 1</b>		<b>100.</b>
<b>Euro</b>	#1-----1*95583=51*136	<b>51.13</b> <sup>+2</sup>
<b>Local 1</b>	100 <span>°</span> L	<b>100.</b>

- \*2 Automatically rounded off to two decimal places.
- \*2 Automatisch auf zwei Dezimalstellen gerundet.
- \*2 Arrondi automatiquement à deux décimales.
- \*2 Se redondea automáticamente a dos lugares decimales.
- \*2 Arrotondato automaticamente a due cifre decimali.
- \*2 Avrundas automatisk till två decimaler.
- \*2 Automatisch afgerond tot twee decimale plaatsen.
- \*2 Avrundes automatisk til to desimaler.
- \*2 Pyöristetty automaattisesti kahdeksi kymmenysjaksiksi.
- \*2 Afrundes automatisk til to decimalpladser.
- \*2 Arredonda automaticamente para duas casas decimais.
- \*2 Автоматическое округление до двух десятичных знаков.
- \*2 Az átváltás eredménye két tizedesjegyre lesz kerekítve.
- \*2 Výsledek převodu je zaokrouhlen na dvě desetinná místa.
- \*2 Automatyycznie zaokrąglany do dwóch miejsc dziesiętnych.

<b>110 EUR</b> → FRF? (721.5527)		
<b>(Local 2 = 6.55957)</b>		
"EXCH, PRT, 2-5/4"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		<b>0.</b>
<b>110 Euro</b>	110 <span>°</span> €	<b>110.</b>
<b>Local 2</b>	#2-----6*55957=721*55L	<b>721.55</b>

10,000 DM → FRF? (33,538.55)

**(Local 1 = 1.95583, Local 2 = 6.55957)**

"EXCH, PRT, 2-5/4"		
<b>AC</b> 0 <span>°</span> C		
<b>1</b> <b>Local 1</b>	10*000 <span>°</span> L	
<b>Local 2</b>	#1-----1*95583=5*112*91881196€	<b>10'000.</b>
	#2-----6*55957=33*538*55L	<b>33'538.55</b>

- **Conversion Calculation Formulas**
- **Formeln für die Währungsumrechnung**
- **Formules de conversion de devises**
- **Fórmulas de conversión de divisa**
- **Formule di calcoli di conversione**
- **Formler för valutaomvandling**
- **Koersomrekening**
- **Formler for valutakonverteringer**
- **Valuutanvaihtokaavat**
- **Formler for valutaomregning**
- **Fórmulas de conversão de moedas**
- **Формулы пересчета**
- **Átváltásszámítási képletek**
- **Vzorce pro výpočty převodů**
- **Formuľki obliczania konwersji**

<b>Local</b> → Euro	<b>Euro</b> → Local	<b>Local</b> → Local
<b>A/B</b>	<b>A*B</b>	<b>(A/C)*D</b>
• A = Input or displayed value, B = Rate, C = <b>Local (X)</b> rate, D = <b>Local (Y)</b> rate		
• Results are calculated up to 12 digits. Fractional amounts are rounded to two places. The display shows up to 12 digits.		

<b>Örtliche Währung</b> → Euro	<b>Euro</b> → <b>Örtliche Währung</b> A*B	<b>Örtliche Währung</b> → <b>Örtliche Währung</b> (A/C)*D
--------------------------------	---	---

- A = Eingegebener oder angezeigter Wert, B = Kurs, C = **Local (X)** Kurs, D = **Local (Y)** Kurs
- Die Ergebnisse werden mit bis zu 12 Stellen berechnet. Bruchteile werden auf zwei Stellen gerundet. Das Display zeigt bis zu 12 Stellen an.

<b>Devisе locale</b> → Euro	<b>Euro</b> → <b>Devisе locale</b> A*B	<b>Devisе locale</b> → <b>Devisе locale</b> (A/C)*D
-----------------------------	--	---

- A = Valeur saisie ou affichée, B = Taux, C = Taux **Local (X)**, D = Taux **Local (Y)**
- Les résultats sont calculés jusqu'à 12 chiffres. Les montants fractionnaires sont arrondis à deux décimales. L'afficheur indique jusqu'à 12 chiffres.

<b>Local</b> → Euro	<b>Euro</b> → Local	<b>Local</b> → Local
<b>A/B</b>	<b>A*B</b>	<b>(A/C)*D</b>

- A = Valor de presentación o ingreso, B = Tasa, C = Tasa **Local (X)**, D = Tasa **Local (Y)**
- Los resultados se calculan hasta 12 dígitos. Los importes fraccionarios se redondean a dos lugares. La presentación muestra hasta 12 dígitos.

<b>Valuta locale</b> → Euro	<b>Euro</b> → <b>Valuta locale</b> A*B	<b>Valuta locale</b> → <b>Valuta locale</b> (A/C)*D
-----------------------------	--	---

- A = Valore introdotto o visualizzato, B = Tasso, C = Tasso di **Local (X)**, D = Tasso di **Local (Y)**
- I risultati vengono calcolati fino ad un massimo di 12 cifre. Gli importi frazionari vengono arrotondati a due cifre. Il display visualizza fino a 12 cifre.

<b>Lokal</b> → Euro	<b>Euro</b> → Lokal	<b>Lokal</b> → Lokal
<b>A/B</b>	<b>A*B</b>	<b>(A/C)*D</b>
• A = Inmatat eller uppvisat värde, B = Växelkurs, C = Växelkurs för <b>Local (X)</b> , D = Växelkurs för <b>Local (Y)</b>		
• Resultat beräknas med upp till 12 siffror. Bräkdelar avrundas till två decimaler. Upp till 12 siffror visas på skärmen.		

<b>Lokaal</b> → Euro	<b>Euro</b> → <b>Lokaal</b> A*B	<b>Lokaal</b> → <b>Lokaal</b> (A/C)*D
----------------------	---------------------------------	---------------------------------------

- A = Ingevoerde of aangegeven waarde, B = Wisselkoers, C = **Local (X)** koers, D = **Local (Y)** koers
- Resultaten worden berekend tot op 12 cijfers. Breuken worden afgerond tot op twee plaatsen. De display toont maximaal 12 cijfers.

<b>Lokal</b> → Euro	<b>Euro</b> → Lokal	<b>Lokal</b> → Lokal
<b>A/B</b>	<b>A*B</b>	<b>(A/C)*D</b>
• A = inmatet eller vist verdi, B = kurs, C = <b>Local (X)</b> kurs, D = <b>Local (Y)</b> kurs		
• Svarene beregnes med opptil 12 sifre. Broktall vil avrundes til to desimaler. Displayet vil vise opptil 12 sifre.		

<b>Paikallisuvaluutta</b> → Euro	<b>Euro</b> → <b>Paikallisuvaluutta</b> A*B	<b>Paikallisuvaluutta</b> → <b>Paikallisuvaluutta</b> (A/C)*D
• A = Syöttö- tai näyttyäarvo, B = Kurssi, C = <b>Local (X)</b> kurssi, D = <b>Local (Y)</b> kurssi		
• Tulokset näkyvät maksimi 12:na lukuna. Murtoluvut pyöristetään kahdeksi kymmenysjaksiksi. Näytössä näkyy maksimi 12 numeroa.		

<b>Lokal</b> → Euro	<b>Euro</b> → Lokal	<b>Lokal</b> → Lokal
<b>A/B</b>	<b>A*B</b>	<b>(A/C)*D</b>
• A = Indtastet eller vist værdi, B = Kurs, C = <b>Local (X)</b> kurs, D = <b>Local (Y)</b> kurs		
• Facit udregnes med op til 12 cifre. Beløb med brøker rundes op til to pladser. Displayet viser op til 12 cifre.		

<b>Local</b> → Euro	<b>Euro</b> → Local	<b>Local</b> → Local
<b>A/B</b>	<b>A*B</b>	<b>(A/C)*D</b>
• A = Valor introduzido ou exibido, B = Taxa, C = Taxa <b>Local (X)</b> , D = Taxa <b>Local (Y)</b>		
• Os resultados são calculados até 12 dígitos. As porções fracionárias são arredondadas para duas casas. O mostrador exibe até 12 dígitos.		

<b>Местная валюта</b> → евро	<b>Евро</b> → <b>местная валюта</b> A*B	<b>Местная валюта</b> → <b>местная валюта</b> (A/C)*D
------------------------------	---	---

- A – значение введенное или отображенное на дисплее, B – курс, C – курс **Local (X)**, D – курс **Local (Y)**
- Результат может содержать до 12 цифр. Десятичная часть округляется до двух знаков. На дисплее отображается до 12 цифр.

<b>Helyi</b> → Euró	<b>Euro</b> → <b>Helyi</b> A*B	<b>Helyi</b> → <b>Helyi</b> (A/C)*D
• A = Bevitt vagy megjelenített érték, B = Árfolyam, C = Helyi <b>(X)</b> árfolyam, D = Helyi <b>(Y)</b> árfolyam		
• Az eredmények 12 számjegyre számítódnak ki. A tört összegek két jegyre kerekítődnek. A kijelző legfeljebb 12 jegyet mutat.		

<b>Místní měna</b> → Euro	<b>Euro</b> → <b>Místní měna</b> A*B	<b>Místní měna</b> → <b>Místní měna</b> (A/C)*D
---------------------------	--------------------------------------	---